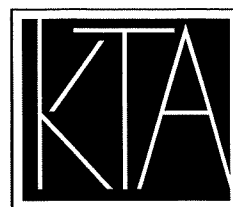


By Email

Our Ref: S3131/DD122PS\_C/24/002Lg

9 October 2024

Secretary, Town Planning Board  
15/F, North Point Government Offices  
333 Java Road  
North Point  
Hong Kong



PLANNING LIMITED  
規劃顧問有限公司

電話TEL: (852) 2181 0151  
傳真FAX: (852) 2181 0152  
電子郵件E-mail: [REDACTED]

Dear Sir/ Madam,

**Renewal of Planning Approval for Temporary Warehouse (Storage of Daily Necessities) for a Period of 3 Years in “Comprehensive Development Area” Zone, Various Lots in D.D. 122 and Adjoining Government Land, Ping Shan, Yuen Long**

**(Planning Application No. A/YL-PS/732)**

**- Further Information No. 1 -**

Reference is made to the captioned S16 Planning Application scheduled for consideration by the Town Planning Board (“TPB”) on 25 October 2024 and departmental comments received from the Fire Services Department (FSD) on 9 October 2024.

In response to the comments received, a full set of valid FS 251s covering all the FSIs implemented on the Application Site is enclosed for FSD’s further consideration.

Should you have any queries in relation to the above or attached, please do not hesitate to contact the undersigned at [REDACTED].

Thank you for your kind attention.

Yours faithfully  
For and on behalf of  
KTA PLANNING LIMITED

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Benjamin Tung'.

Benjamin TUNG

Encl.

cc. the Applicant & Team

PL/BT/vy

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防 (裝置及設備) 規例

(Regulation 9(1))

(第九條 (1) 款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9231601

FSD Ref.: \_\_\_\_\_  
消防處檔號

Name of Client : \_\_\_\_\_  
顧客姓名

Name of Building : Temporary Warehouse for Storage of Daily Necessities  
樓宇名稱

Street No./Town Lot : DD122 Street/Road/Estate Name : \_\_\_\_\_  
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block : \_\_\_\_\_ District : \_\_\_\_\_ Area :  HK 香港  K 九龍  NT 新界  
座 分區 Yuen Long (Ping Shan) 地區

Type of Building 樓宇類型 :  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社團

**Part 1 Annual Inspection ONLY**  
**第一部 只適用於年檢事項**

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
28	Sprinkler System	G/F	Conforms with FSD Requirements	31/7/2024	30/7/2025
23	Hose Reel System	G/F	Conforms with FSD Requirements	31/7/2024	30/7/2025
13	Fire Alarm System	G/F	Conforms with FSD Requirements	31/7/2024	30/7/2025
12	Exit Sign	G/F	Conforms with FSD Requirements	31/7/2024	30/7/2025
11	Emergency Lighting	G/F	Conforms with FSD Requirements	31/7/2024	30/7/2025

**Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

**Part 3 第三部 Defects 損壞事項**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature : \_\_\_\_\_  
受權人簽署

Name : \_\_\_\_\_  
姓名

FSD/RC No. : \_\_\_\_\_  
消防處註冊號碼

Company Name : \_\_\_\_\_  
公司名稱

Telephone : \_\_\_\_\_  
聯絡電話

Date : \_\_\_\_\_  
日期



KWOK CHUNG YIN

Century Fire Service Engineering Co. Ltd

31/7/2024

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FSI 251 No. : A 9231601

The Detail Address :

Temporary Warehouse for Storage of Daily Necessities for a Period of 3 Years at  
Lots 139(Part), 140(Part), 141(Part), 145(Part), 146, 147, 148(Part), 149(Part), 151,  
152, 155(Part), 159, 160(Part), 164(Part), 165(Part), 166(Part), 167, 168(Part), 169,  
170, 177, 178(Part), 179(Part) in DD 122 & Adjoining Government Land , Ping Shan,  
Yuen Long , N.T.

Century Fire Service Engineering Co. Ltd



*[Handwritten signature]*

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防（裝置及設備）規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A 9231629

FSD Ref.: \_\_\_\_\_  
消防處檔號

Name of Client : \_\_\_\_\_  
顧客姓名

Name of Building : Temporary Warehouse for Storage of Daily Necessities  
樓宇名稱

Street No./Town Lot : DD122 Street/Road/Estate Name : \_\_\_\_\_  
門牌號數/市地段 街道/屋苑名稱

Block : \_\_\_\_\_ District : Yuen Long (Ping Shan) Area :  HK  K  NT  
座 分區 地區 香港 九龍 新界

Type of Building 樓宇類型 :  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社團

**Part 1 Annual Inspection ONLY**  
**第一部 只適用於年檢事項**

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防（裝置及設備）規例第八條(b)款，擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人，須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	Portable Fire Extinguisher	G/F	Conforms with FSD Requirements (17 nos of 5Kg Dry Powder Type F.E) (1 No. of 5kg Co2 Gas Type F.E)	31/7/2024	30/7/2025

**Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

**Part 3 第三部 Defects 損壞事項**

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗，證明性能良好，符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格，損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項，應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature : \_\_\_\_\_  
受權人簽署

Name : Au Yeung Chi Ming  
姓名

FSD/RC No. : \_\_\_\_\_  
消防處註冊號碼

Company Name : New Power Fire Eng.Co.  
公司名稱

Telephone : \_\_\_\_\_  
聯絡電話

Date : 31/7/2024  
日期

For FSD use only:

Inspected

Key-in

Verified

FSI 251 No. : A 9231629

The Detail Address :

Temporary Warehouse for Storage of Daily Necessities for a Period of 3 Years at  
Lots 139(Part), 140(Part), 141(Part), 145(Part), 146, 147, 148(Part), 149(Part), 151,  
152, 155(Part), 159, 160(Part), 164(Part), 165(Part), 166(Part), 167, 168(Part), 169,  
170, 177, 178(Part), 179(Part) in DD 122 & Adjoining Government Land , Ping Shan,  
Yuen Long , N.T.

New Power Fire Eng. Co.



A blue ink handwritten signature is written over a blue circular stamp. The stamp contains the text "NEW POWER FIRE" at the top, "新寶消防" in the middle, and "工程公司" at the bottom, with two small stars on either side of the bottom text. The signature is a cursive scribble that loops around the stamp.

---